



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 6.11.2006  
KOM(2006) 662 endelig

2006/0221 (COD)

Forslag til

**EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS DIREKTIV**

**om visse dele og specifikationer for landbrugs- og skovbrugshjultraktorer**

**(Kodificeret udgave)**

(forelagt af Kommissionen)

## BEGRUNDELSE

1. I forbindelse med Borgernes Europa lægger Kommissionen stor vægt på at forenkle fællesskabslovgivningen for at gøre den klarere og lettere tilgængelig for almindelige borgere, således at de får nye muligheder og kan udnytte de specifikke rettigheder, som fællesskabslovgivningen giver dem.

Dette mål kan ikke nås, så længe en lang række bestemmelser, som er blevet ændret gentagne gange, ofte ganske væsentligt, stadig ikke er samlet, men skal findes dels i den oprindelige retsakt, dels i senere ændringsretsakter. Det er således nødvendigt at foretage omfattende undersøgelser af mange forskellige dokumenter, der skal sammenholdes, før det kan fastslås, hvilke regler der gælder.

Som følge heraf er det af afgørende betydning, at bestemmelser, der ofte er blevet ændret, kodificeres, hvis fællesskabslovgivningen skal være klar og gennemsigtig.

2. Den 1. april 1987 besluttede Kommissionen<sup>1</sup> derfor at pålægge sine medarbejdere at kodificere alle retsakter senest efter den tiende ændring af dem, idet den understregede, at dette var et minimumskrav, og at tjenestegrenene skulle bestræbe sig på at kodificere de tekster, de var ansvarlige for, med endnu kortere mellemrum for at sikre, at fællesskabsreglerne var klare og lette at forstå.
3. Dette blev bekræftet i formandskabets konklusioner fra Det Europæiske Råd i Edinburgh (december 1992)<sup>2</sup>, hvori det understreges, at en kodifikation er vigtig, fordi den giver retlig sikkerhed med hensyn til, hvilke retsfor skrifter der gælder vedrørende et bestemt spørgsmål på et bestemt tidspunkt.

Kodifikationen skal foretages under fuldstændig overholdelse af Fællesskabets normale lovgivningsprocedure.

Eftersom der ved kodifikation ikke må foretages nogen ændringer af indholdet i de kodificerede retsakter, har Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen i en interinstitutionel aftale af 20. december 1994 fastsat, at der kan anvendes en hasteprocedure til hurtig vedtagelse af de kodificerede retsakter.

4. Formålet med dette forslag er at foretage en kodifikation af Rådets direktiv 74/151/EØF af 4. marts 1974 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning vedrørende visse dele og specifikationer for landbrugs- og skovbrugshjultraktorer<sup>3</sup>. Det nye direktiv træder i stedet for de forskellige retsakter, som er indarbejdet i det<sup>4</sup>; forslaget ændrer ikke indholdet af de retsakter, der kodificeres, men er blot en sammenskrivning af dem, og der foretages kun de formelle ændringer, der er nødvendige af hensyn til selve kodifikationen.

---

<sup>1</sup> KOM(87) 868 PV.

<sup>2</sup> Se bilag 3 til del A i konklusionerne.

<sup>3</sup> Foretaget i henhold til meddelelsen fra Kommissionen til Europa-Parlamentet og Rådet - Kodificering af gældende fællesskabsret, KOM(2001) 645 endelig.

<sup>4</sup> Se bilag VII, del A, til dette forslag.

5. Forslaget til kodifikation er udarbejdet på grundlag af en foreløbig konsolidering på alle de officielle sprog af direktiv 74/151/EØF og retsakterne om ændring heraf, som er foretaget af Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer ved hjælp af et edb-system. Hvor artiklerne har fået nye numre, vises sammenhængen mellem de gamle og de nye numre i en tabel i bilag VIII til det kodificerede direktiv.



Forslag til

**EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS DIREKTIV**

**om visse dele og specifikationer for landbrugs- og skovbrugshjultraktorer**

**(EØS-relevant tekst)**

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel  95 ,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg<sup>1</sup>,

efter proceduren i traktatens artikel 251<sup>2</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:



- (1) Rådets direktiv 74/151/EØF af 4. marts 1974 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning vedrørende visse dele og specifikationer for landbrugs- og skovbrugshjultraktorer<sup>3</sup> er blevet ændret væsentligt ved flere lejligheder<sup>4</sup>. Direktivet bør af klarheds- og rationaliseringshensyn kodificeres.
- (2) Direktiv 74/151/EØF er et af særdirektiverne i EF-typegodkendelsesordningen fastsat i Rådets direktiv 74/150/EØF, der er erstattet af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2003/37/EF af 26. maj 2003 om typegodkendelse af landbrugs- eller skovbrugstraktorer og af deres påhængskøretøjer og udskifteligt trukket materiel samt af systemer, komponenter og tekniske enheder til disse køretøjer og om ophævelse af direktiv 74/150/EØF<sup>5</sup>, og det fastsætter de tekniske forskrifter for konstruktion og fremstilling af landbrugs- og skovbrugstraktorer med hensyn til bl.a. den officielt

---

<sup>1</sup> [EFT C [...] af [...], s. [...]].

<sup>2</sup> [EFT C [...] af [...], s. [...]].

<sup>3</sup> EFT L 84 af 28.3.1974, s. 25. Senest ændret ved Kommissionens direktiv 2006/26/EF (EUT L 65 af 7.3.2006, s. 22).

<sup>4</sup> Jf. bilag VII, del A.

<sup>5</sup> EUT L 171 af 9.7.2003, s. 1. Senest ændret ved Kommissionens direktiv 2005/67/EF (EUT L 273 af 19.10.2005, s. 17).

tilladte totalmasse, anbringelsessted for monteringen af den bageste nummerplade, brændstofbeholdere, front- og hjulvægte, lydsignalapparat, tilladt støjniveau og udstødningssystem (lyddæmpere). Med disse tekniske forskrifter skal der ske en tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning, så der for alle traktortyper kan anvendes den procedure for EF-typegodkendelse, som er omhandlet i direktiv 2003/37/EF. Bestemmelserne i direktiv 2003/37/EF om typegodkendelse af landbrugs- eller skovbrugstraktorer og af deres påhængskøretøjer og udskifteligt trukket materiel samt af systemer, komponenter og tekniske enheder til disse køretøjer finder derfor også anvendelse på nærværende direktiv.

- (3) Nærværende direktiv bør ikke berøre medlemsstaternes forpligtelser med hensyn til de i bilag VII, del B, angivne frister for gennemførelse i national ret og anvendelse af direktiverne -

---

↓ 74/151/EØF

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

#### *Artikel 1*

1. Ved (landbrugs- eller skovbrugs-) traktor forstås ethvert motordrevet køretøj med hjul eller med bælter, der har mindst to aksler, og hvis funktion i det væsentlige ligger i dets trækraft, og som er særlig konstrueret til at trække, skubbe, bære eller drive visse redskaber, maskiner eller påhængsvogne bestemt til benyttelse i landbrugs- eller skovbrugsbedrifter. Den kan være indrettet til transport af gods og ledsagere.

---

↓ 82/890/EØF Art. 1, stk. 1  
(tilpasset)  
→<sub>1</sub> 97/54/EF Art. 1

2. Dette direktiv finder kun anvendelse på de i stk. 1 definerede traktorer, der er forsynede med luftgummiringe, og som har en konstruktivt bestemt maksimalhastighed på mellem 6 og →<sub>1</sub> 40 km/t ←.

---

↓ 74/151/EØF (tilpasset)

#### *Artikel 2*

Medlemsstaterne ☒ kan ☒ ikke ☒ nægte ☒ EF-typegodkendelse eller national godkendelse af en traktor af grunde, der vedrører ☒ følgende dele og specifikationer, hvis disse opfylder forskrifterne i bilag I til IV ☒:

- den officielt tilladte total ☒ masse ☒
- anbringelsessted for monteringen af den bageste nummerplade

- brændstofbeholdere
- front- og hjulvægte
- lydsignalapparat
- tilladt støjniveau og udstødningssystem (lyddæmpere).

### *Artikel 3*

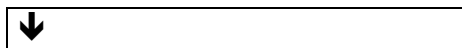
Medlemsstaterne kan ikke nægte eller forbyde salg, indregistrering, ibrugtagning eller brug af traktorer af grunde, der vedrører de i artikel 2 nævnte dele og specifikationer, hvis ☒ disse opfylder forskrifterne ☒ i bilag ☒ I til VI ☒.

### *Artikel 4*

De ændringer, som er nødvendige for at tilpasse ☒ forskrifterne i bilag I til VI ☒ til den tekniske udvikling, med undtagelse af dem, der omhandles i bilag VI, punkt 1.1 og 1.4.1.2, ☒ vedtages efter proceduren ☒ i artikel ☒ 20, stk. 2, ☒ i direktiv ☒ 2003/37/EF ☒.

### *Artikel 5*

Medlemsstaterne ☒ tilsender ☒ Kommissionen de vigtigste nationale bestemmelser, ☒ som ☒ de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv.



### *Artikel 6*

Direktiv 74/151/EØF, som ændret ved de direktiver, der er nævnt i bilag VII, ophæves, uden at dette berører medlemsstaternes forpligtelser med hensyn til de i bilag VII, del B, angivne frister for gennemførelse i national ret og anvendelse af direktiverne.

Henvisninger til det ophævede direktiv gælder som henvisninger til nærværende direktiv og læses efter sammenligningstabellen i bilag VIII.

### *Artikel 7*

Dette direktiv træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Det finder anvendelse fra den [...].

*Artikel 8*

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den [...]

*På Europa-Parlamentets vegne*  
*Formand*  
[...]

*På Rådets vegne*  
*Formand*  
[...]

---

↓ 74/151/EØF  
→<sub>1</sub> 98/38/EF Art. 1 og bilag, nr. a

## **BILAG I**

### **TILLADT →<sub>1</sub> TOTALMASSE ←**

1. Den af fabrikanten opgivne teknisk tilladte →<sub>1</sub> totalmasse ← godkendes af de kompetente myndigheder som officielt tilladt →<sub>1</sub> totalmasse ←, såfremt:
- 1.1 resultatet af de af myndighederne foretagne prøver, særligt vedrørende bremses og styreapparat, er tilfredsstillende

---

↓ 2006/26/EF Art.1 og bilag I

- 1.2 totalmassen og akseltrykket på hver af akslerne, afhængig af køretøjets klasse, ikke overskrider værdierne i tabel 1.

Tabel 1

Totalmasse og akseltryk på hver af akslerne, afhængig af køretøjets klasse

Køretøjets klasse	Antal aksler	Største tilladte totalmasse (t)	Største tilladte akseltryk	
			Dreven aksel (t)	Ikke-dreven aksel (t)
T1, T2, T4.1,	2	18 (læsset)	11,5	10
	3	24 (læsset)	11,5	10
T3	2,3	0,6 (ulæsset)	<sup>(a)</sup>	<sup>(a)</sup>
T4.3	2,3,4	10 (læsset)	<sup>(a)</sup>	<sup>(a)</sup>

<sup>(a)</sup> Det er ikke nødvendigt at fastsætte akseltrykgrænser for køretøjsskasserne T3 og T4.3, da disse pr. definition har begrænset største tilladte totalmasse og/eller egenmasse.

---

↓ 74/151/EØF  
→<sub>1</sub> 98/38/EF Art. 1 og bilag, nr. a

2. Uanset traktorens belastningsforhold, må akseltrykket på traktorens foraksel, ikke være mindre end 20 % af traktorens →<sub>1</sub> egenmasse ←.



---

↓ 74/151/EØF

## **BILAG II**

### **1. FORM OG MÅL FOR BAGNUMMERPLADENS MONTERINGSFLADE**

Monteringsfladen skal udgøre en plan eller næsten plan rektangulær flade, der mindst har følgende dimensioner:

---

↓ 98/38/EF Art. 1 og bilag, nr. b

- længde: 255 mm eller 520 mm
- højde: 165 mm eller 120 mm.

Valget træffes alt efter, hvilke dimensioner der gælder i den medlemsstat, køretøjet er bestemt for.

---

↓ 74/151/EØF

### **2. MONTERINGSFLADENS OG NUMMERPLADENS ANBRINGELSE**

Monteringsfladen skal udformes således, at korrekt anbragte nummerplader opfylder følgende krav:

---

↓ 98/38/EF Art. 1 og bilag, nr. b

#### **2.1. Nummerpladens stilling i forhold til traktorens længdeakse**

Nummerpladens midte må ikke ligge til højre for traktorens symmetriplan.

Nummerpladens venstre kant må ikke ligge til venstre for et lodret plan, der er parallelt med traktorens længdesymmetriplan og tangerer traktoren, hvor denne er bredest.

---

↓ 74/151/EØF

#### **2.2. Nummerpladens stilling i forhold til traktorens længdesymmetriplan**

Nummerpladen skal være anbragt vinkelret eller næsten vinkelret på traktorens længdesymmetriplan.

### 2.3. Nummerpladens stilling i forhold til lodret plan

Nummerpladen skal være anbragt lodret; afvigelser indtil 5° er tilladt. For så vidt det på grund af traktorens form er påkrævet, kan nummerpladen dog også hælde i forhold til lodret plan som følger:

- 2.3.1. højst 30°, hvis pladens nummerside vender opad, og afstanden mellem pladens øverste kant og kørebanen ikke overstiger 1,20 m.
- 2.3.2. højst 15°, hvis pladens nummerside vender nedad, og afstanden mellem pladens øverste kant og traktoren overstiger 1,20 m.

### 2.4. Nummerpladens højde over vejbanen

---

↓ 98/38/EF Art. 1 og bilag, nr. b

Nummerpladens nederste kant skal befinde sig mindst 30 cm over jorden, og dens øverste kant må højst befinde sig 4,0 m over jorden.

---

↓ 74/151/EØF (tilpasset)

### 2.5. Fastsættelse af nummerpladens højde i forhold til kørebanen

De ☒ i punkt ☒ 2.3. og 2.4. omtalte højder måles med en ubelastet traktor.

---

---

↓ 74/151/EØF (tilpasset) → <sub>1</sub> 88/410/EØF Art. 1 og bilag
---

### **BILAG III**

#### **BEHOLDERE FOR FLYDENDE BRÆNDSTOF**

1. Brændstofbeholdere skal være fremstillet således, at de er modstandsdygtige over for korrosion. De skal kunne bestå af fabrikanten foretagne tæthedsprøver ved et tryk, der er det dobbelte af det relative driftstryk, dog mindst ved et tryk på →<sub>1</sub> 0,3 bar ←. Eventuelt forekommende overtryk eller tryk, der overstiger driftstrykket, skal udlignes automatisk ved hjælp af egnede indretninger (åbninger, sikkerhedsventiler og lignende). Udluftnings- og ventilationsåbninger skal være sikret mod flammegennemslag (flammefælder). Der må ikke kunne ⊗ løbe ⊗ brændstof ⊗ ud ⊗ gennem påfyldningsåbningens dæksel eller gennem til trykudligning bestemte indretninger, heller ikke, når brændstofbeholderen er væltet helt omkuld; det kan tillades, at brændstof drypper ud.
2. Brændstofbeholdere skal være indbygget således, at de er beskyttet mod stødpåvirkninger for- og bagfra; i nærheden af brændstofbeholderen må der ikke forefindes udragende dele, skarpe kanter osv.

---

↓ 98/38/EF Art. 1 og bilag, nr. c
-----------------------------------

Brændstofledninger og brændstofbeholderens påfyldningsåbning skal være anbragt uden for førerhuset.

**BILAG IV**

**FRONT- OG HJULVÆGTE**

Dersom traktoren skal udstyres med front- og hjulvægte for at opfylde de øvrige forskrifter for EF-godkendelse, skal disse vægte leveres af traktorfabrikanten, være tilpasset traktoren og være forsynet med fabriksmærke og masseangivelse i kg inden for  $\pm 5\%$ . Frontvægte, der er konstrueret til hyppig af- og påmontering, skal have en sikkerhedsafstand på mindst 25 mm ved håndtagene. Front- og hjulvægte skal være således fastgjort, at de ikke utilsigtet kan gå løs (f.eks. hvis traktoren vælter).

---

**BILAG V**

**LYDSIGNALAPPARATER**

1. Lydsignalapparatet skal være forsynet med EF-godkendelsesmærket som foreskrevet i [Rådets] direktiv [70/388/EØF af 27. juli 1970 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om motordrevne køretøjers lydsignalapparater]<sup>1</sup>.

**2. LYDSIGNALAPPARATERS EGENSKABER, NÅR DE ER INDBYGGET I EN TRAKTOR**

2.1. Akustisk prøve

Afprøvning af et lydsignalapparats egenskaber, når det er indbygget i en traktor, der skal typegodkendes, udføres således:

2.1.1. Det i traktoren monterede lydsignalapparats lydtryk måles i en afstand af 7 m foran traktoren, der er opstillet med standset motor på et frit areal, hvis overflade er så jævn som muligt. Den effektive spænding skal være i overensstemmelse med bestemmelserne under punkt 1.2.1. i bilag I til direktiv [70/388/EØF].

2.1.2. Målingerne foretages efter kurve A i Den internationale elektrotekniske Kommissions normer.

2.1.3. Det højest forekommende lydtryk i et område beliggende mellem 0,5 til 1,5 m over jorden registreres.

2.1.4. Den maksimale værdi af lydtrykket skal være mindst 93 dB(A) og højst 112 dB(A).

---

<sup>1</sup> EFT L [176 af 10.8.1970, s. 12].

## **BILAG VI**

### **I. TILLADT STØJNIVEAU**

#### **1.1. Støjgrænser**

Støjniveauet for de traktorer, der falder ind under artikel 1 i dette direktiv, må under de i dette bilag nævnte betingelser ikke overstige nedenstående grænser:

89 dB(A) for traktorer med en egenvægt på over 1,5 tons

85 dB(A) for traktorer med en egenvægt på 1,5 tons eller derunder.

#### **1.2. Måleapparater**

Målingen af køretøjernes støj udvikling foretages med en lydtrykmåler af konstruktion som beskrevet i Den internationale elektrotekniske Kommissions meddelelse nr. 179, første udgave, 1965.

#### **1.3. Måleforskrifter**

Målingerne foretages med ubelastet traktor i frie omgivelser med så lidt støj som muligt (omgivelsernes støjniveau og den ved vinden fremkaldte støj skal ligge mindst 10 dB(A) lavere end den støj, der skal måles).

Som måleplads egner sig for eksempel et frit areal med en radius af 50 m, hvis midterste del med en radius af mindst 20 m er praktisk taget horisontal og forsynet med belægning af beton, asfalt eller lignende materiale; pladsen må ikke være dækket med løs sne, løs jord eller slagge eller være bevokset med højt græs.

Kørebanelægningen skal være af en sådan beskaffenhed, at gummimonteringen ikke frembringer for kraftig støj. Denne betingelse gælder kun ved måling af støjniveauet under traktorens forbiørsel.

Målingerne skal foretages i klart vejr med svag vind. Der må ikke være andre i nærheden af traktoren eller mikrofonen end den, der aflæser måleapparatet, da tilstedeværelsen af tilskuere kan påvirke visningerne i betydelig grad, navnlig når de opholder sig i nærheden af traktoren eller mikrofonen. Kraftige viserudslag, der åbenbart er uden forbindelse med det almindelige støjniveau, tages ikke i betragtning ved aflæsningen.

#### **1.4. Målemetode**

##### **1.4.1. Støjmåling af traktorer under kørsel (med henblik på typegodkendelse).**

Der foretages mindst to målinger på begge sider af traktoren. Med henblik på indstilling af måleapparatet kan der foretages indledende målinger, der imidlertid ikke tages i betragtning.

Mikrofonen opstilles i en højde af 1,2 m over jordoverfladen og 7,5 m fra traktorens akse CC; afstanden måles vinkelret (PP') på denne akse (figur 1).

På målepladsen trækkes to linjer AA' og BB', henholdsvis på den ene og på den anden side af linjen PP' i en afstand af 10 m fra og parallelt med denne. Traktorerne fremføres indtil linjen AA' med konstant hastighed og under de nedenfor nævnte betingelser. I dette øjeblik trædes speederpedalen helt ned så hurtigt, som det er hensigtsmæssigt, og den holdes i denne stilling, indtil traktorens bagende<sup>1</sup> har passeret linjen BB', hvorefter den slippes igen så hurtigt som muligt.

Som målingsresultat anses det herved konstaterede højeste lydtryk.

1.4.1.1. Den hastighed, der skal tages i betragtning, er lig med 3/4 af den maksimalhastighed, der kan opnås i højeste gear.

1.4.1.2. Vurdering af måleresultaterne

1.4.1.2.1. Af hensyn til unøjagtigheder ved måleapparaterne anses den på apparatet aflæste værdi med fradrag af 1 dB (A) som måleresultat.

1.4.1.2.2. Måleresultaterne betragtes som gyldige, når forskellen mellem to målinger, foretaget på samme side af køretøjet, ikke overstiger 2 dB (A).

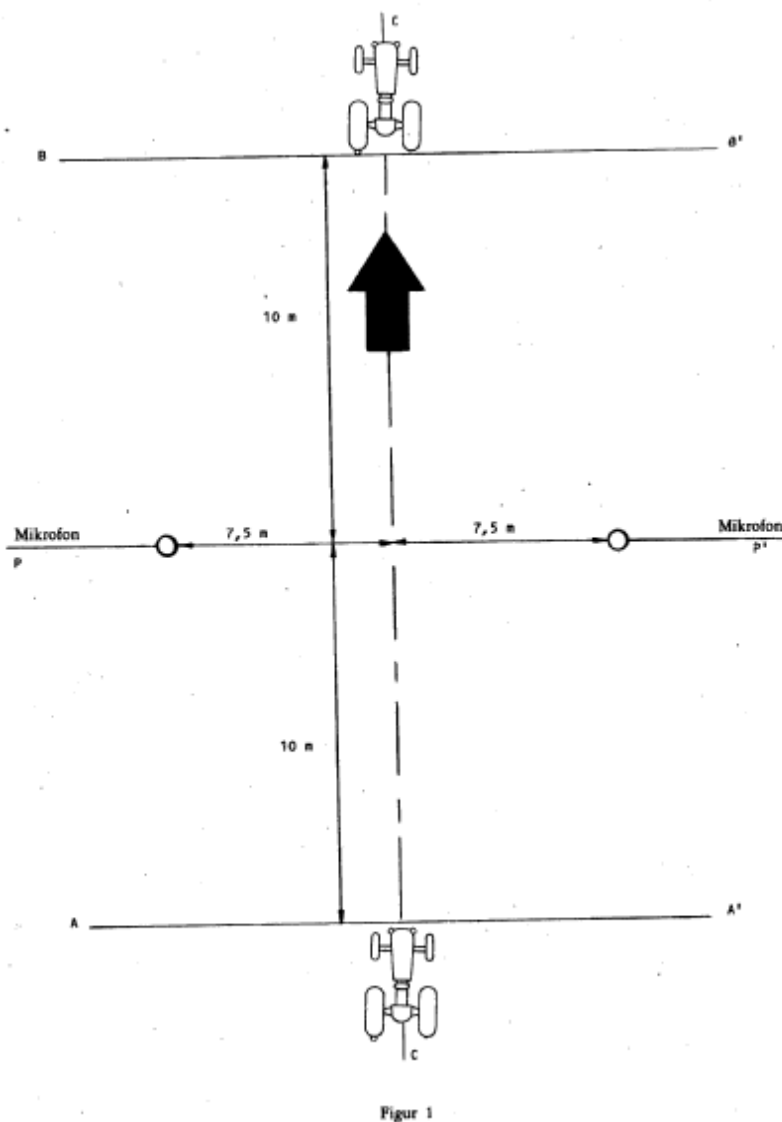
1.4.1.2.3. Som afprøvningsresultat registreres det højeste måleresultat. Er denne værdi mere end 1 dB (A) højere end den for den pågældende køretøjsart tilladte grænseværdi, foretages yderligere to målinger. Herved skal tre af de fire måleresultater ligge inden for de fastsatte grænser.

---

<sup>1</sup> Hvis traktorenheden omfatter en påhængsvogn, tages der ikke hensyn til denne med hensyn til det tidspunkt på hvilket, linjen BB' passerer.

## Stillinger ved forsøget med traktorer under kørsel:

↓ 88/410/EØF Art. 1 og bilag  
(tilpasset)



- 1.4.2. Støjmåling efter standmålingsmetoden (ikke med henblik på typegodkendelse, men skal registreres)



#### 1.4.2.1. Lydtrykmålerens position

Målingen foretages i det i figur 2 angivne punkt X, der befinder sig i en afstand af 7 m fra køretøjets nærmeste flade.

Mikrofonen anbringes 1,2 m over jordoverfladen.

#### 1.4.2.2. Antal målinger

Der foretages mindst to målinger.

#### 1.4.2.3. Traktorens driftstilstand ved afprøvning

Omdrejningstallet for en traktormotor uden omdrejningstals-regulator afpasses således, at det svarer til 3/4 af det omdrejningstal ved hvilket motoren ifølge fabrikanten afgiver sin største effekt. Målingen af motoromdrejningstallet foretages med et særskilt apparat, f.eks. ved hjælp af rulleprøvestand og omdrejningstæller. Motorer med regulator, som forhindrer motoren i at overskride det omdrejningstal, der svarer til den maksimale ydelse, bringes op på det af regulatoren maksimalt tilladte omdrejningstal.

Før målingerne begynder, bringes motoren op på sin sædvanlige arbejdstemperatur.

#### 1.4.2.4. Vurdering af måleresultaterne

I prøverapporten anføres samtlige aflæsninger af lydtrykket.

I givet fald anføres også, på hvilken måde motorydelsen er konstateret. Desuden skal køretøjets belæsning anføres i rapporten.

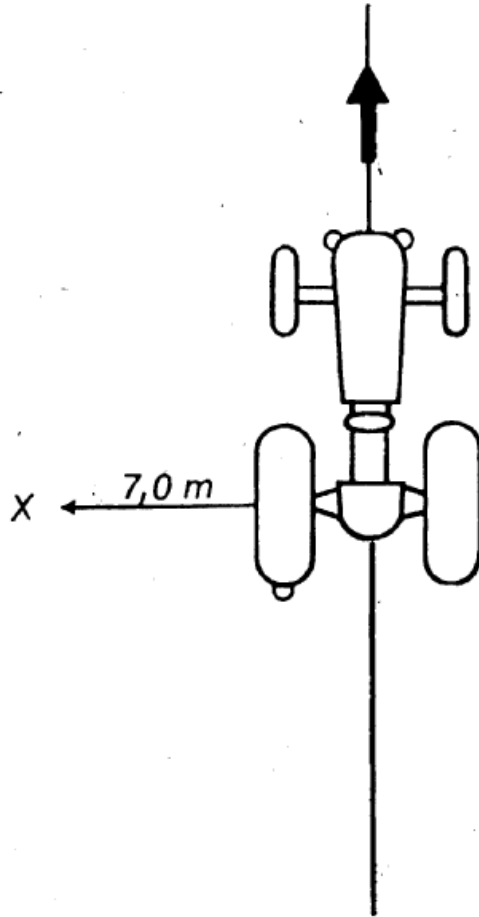
Måleresultaterne betragtes som gyldige, når forskellen mellem to målinger, foretaget på samme side af køretøjet, ikke overstiger 2 dB (A).

Som måleresultat gælder den højeste værdi.

## Måleopstilling for støjmåling ved holdende køretøj

---

↓ 88/410/EØF Art. 1 og bilag



Figur 2

---

↓ 74/151/EØF

## 2. UDSØDNINGSSYSTEM (LYDDÆMPER)

- 2.1. Er traktoren udstyret med indretninger til dæmpning af udstødningsstøjen (lyddæmper), skal forskrifterne i afsnit 2 være opfyldt. Når motoren er udstyret med et luftfilter, der er nødvendigt for at sikre overholdelse af det tilladte støjniveau, anses dette filter som bestanddel af lyddæmpersystemet, og forskrifterne i afsnit 2 skal også anvendes på dette filter.

---

↓ 98/38/EF Art. 1 og bilag, litra f)

Udstødningssystemets afgangsrør skal være således anbragt, at udstødningsgas ikke kan trænge ind i førerhuset.

---

↓ 74/151/EØF (tilpasset)

- 2.2. En skematisk fremstilling af udstødningssystemet skal forefindes som bilag til typegodkendelsen.
- 2.3. Lyddæmperen skal være forsynet med mærke- og typebetegnelse, der er tydeligt læselig og ikke kan slettes.
- 2.4. Ved konstruktion af lyddæmpere må der kun anvendes absorberende fibermaterialer, når følgende betingelser er opfyldt:
- 2.4.1. Absorberende fibermaterialer må ikke anvendes i rum i lyddæmperen, der gennemstrømmes af udstødningsgas.
- 2.4.2. Det må gennem egnede foranstaltninger sikres, at de absorberende fibermaterialer forbliver på deres formålsbestemte plads i hele den tid, lyddæmperen er i brug.
- 2.4.3. De absorberende fibermaterialer skal være bestanddige indtil en temperatur, der ligger mindst 20 % over den højeste arbejdstemperatur, der kan forekomme på det pågældende sted i lyddæmperen.



## **BILAG VII**

### **Del A**

#### **Ophævet direktiv med ændringer (jf. artikel 6)**

Rådets direktiv 74/151/EØF  
(EFT L 84 af 28.3.1974, s. 25)

Rådets direktiv 82/890/EØF  
(EFT L 378 af 31.12.1982, s. 45)

Kun for såvidt angår henvisningerne i artikel 1, stk. 1, til direktiv 74/151/EØF

Kommissionens direktiv 88/410/EØF  
(EFT L 200 af 26.7.1988, s. 27)

Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 97/54/EF  
(EFT L 277 af 10.10.1997, s. 24)

Kun for såvidt angår henvisningerne i artikel 1 til direktiv 74/151/EØF

Kommissionens direktiv 98/38/EF  
(EFT L 170 af 16.6.1998, s. 13)

Kommissionens direktiv 2006/26/EF  
(EUT L 65 af 7.3.2006, s. 22)

Kun for såvidt angår henvisningerne i artikel 1 til direktiv 74/151/EØF

## Del B

### Liste over frister for gennemførelse i national ret og anvendelse (jf. artikel 6)

Direktiv	Gennemførelsesfrist	Anvendelsesdato
Direktiv 74/151/EØF	6. september 1975	-
Direktiv 82/890/EØF	21. juni 1984	-
Direktiv 88/410/EØF	30. september 1988	1. oktober 1988 <sup>(1)</sup>
Direktiv 97/54/EF	22. september 1998	23. september 1998
Direktiv 98/38/EF	30. april 1999	1. maj 1999 <sup>(2)</sup>
Direktiv 2006/26/EF	31. december 2006	1. januar 2007 <sup>(3)</sup>

<sup>(1)</sup> Artikel 2 i direktiv 88/410/EØF har følgende ordlyd:

”1. Fra den 1. oktober 1988 kan medlemsstaterne ikke:

- nægte at meddele EØF-typegodkendelse, at udstede det i artikel 10, stk. 1, sidste led, i direktiv 74/150/EØF omhandlede dokument, eller at meddele national godkendelse for en traktortype
- forbyde ibrugtagning af traktorer

såfremt brændstofbeholdere, front- og hjulvægte og de tilladte støjniveauer for denne traktortype eller disse traktorer opfylder forskrifterne i nærværende direktiv.

2. Fra den 1. oktober 1989 kan medlemsstaterne:

- ikke længere udstede det i artikel 10, stk. 1, sidste led, i direktiv 74/150/EØF omhandlede dokument for en traktortype, hvis brændstofbeholdere, front- og hjulvægte og tilladte støjniveauer ikke opfylder forskrifterne i nærværende direktiv
- nægte at meddele national godkendelse for en traktortype, hvis brændstofbeholdere, front- og hjulvægte og tilladte støjniveauer ikke opfylder forskrifterne i nærværende direktiv.”

<sup>(2)</sup> Artikel 2 i direktiv 98/38/EF har følgende ordlyd:

”1. Fra den 1. maj 1999 kan medlemsstaterne ikke:

- nægte EF-typegodkendelse eller udstedelse af det dokument, der er omhandlet i artikel 10, stk. 1, sidste led, i direktiv 74/150/EØF, for en traktortype, eller nægte national typegodkendelse
- forbyde første ibrugtagning af en traktor,

hvis køretøjerne opfylder forskrifterne i direktiv 74/151/EØF som ændret ved dette direktiv.

2. Fra den 1. oktober 1999 kan medlemsstaterne:
  - ikke længere udstede det dokument, der er omhandlet i artikel 10, stk. 1, sidste led, i direktiv 74/150/EØF, for en traktortype, hvis den ikke opfylder forskrifterne i direktiv 74/151/EØF som ændret ved dette direktiv
  - nægte national typegodkendelse af en traktortype, hvis den ikke opfylder forskrifterne i direktiv 74/151/EØF som ændret ved dette direktiv.”

(<sup>3</sup>) Artikel 5 i direktiv 2006/26/EF har følgende ordlyd:

- «1. Fra den 1. januar 2007 gælder det, for så vidt angår køretøjer, som opfylder kravene i henholdsvis direktiv 74/151/EØF, 78/933/EØF, 77/311/EØF og 89/173/EØF som ændret ved dette direktiv, at medlemsstaterne af grunde vedrørende genstanden for det pågældende direktiv:
  - a) ikke må nægte EF-typegodkendelse eller national typegodkendelse
  - b) ikke må forbyde registrering, salg eller ibrugtagning af sådanne køretøjer.
2. Fra den 1. juli 2007 gælder det, for så vidt angår køretøjer, som ikke opfylder kravene i henholdsvis direktiv 74/151/EØF, 78/933/EØF, 77/311/EØF og 89/173/EØF som ændret ved dette direktiv, at medlemsstaterne af grunde vedrørende genstanden for det pågældende direktiv:
  - a) ikke længere må meddele EF-typegodkendelse
  - b) kan nægte at udstede national typegodkendelse.
3. Fra den 1. juli 2009 gælder det, for så vidt angår køretøjer, som ikke opfylder kravene i henholdsvis direktiv 74/151/EØF, 78/933/EØF, 77/311/EØF og 89/173/EØF som ændret ved dette direktiv, at medlemsstaterne af grunde vedrørende genstanden for det pågældende direktiv:
  - a) skal anse typeattester, der ledsager fabriksnye køretøjer i henhold til bestemmelserne i direktiv 2003/37/EF, for ugyldige til det i samme direktivs artikel 7, stk. 1, nævnte formål
  - b) kan nægte registrering, salg og ibrugtagning af sådanne nye køretøjer.»

## BILAG VIII

### SAMMENLIGNINGSTABEL

Direktiv 74/151/EØF	Nærværende direktiv
Artikel 1 – 4	Artikel 1 – 4
Artikel 5, stk. 1	-
Artikel 5, stk. 2	Artikel 5
-	Artikel 6
-	Artikel 7
Artikel 6	Artikel 8
Bilag I til VI	Bilag I til VI
-	Bilag VII
-	Bilag VIII